

LICENČNÁ ZMLUVA na vydanie diela

Zmluvné strany

Autor: Meno a priezvisko, tituly: **Mgr. Ema Pavľáková, PhD.**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
Tel./ E-mail:
DIČ/R. Č.:
Daňový domicil:
Banka, číslo účtu:
IBAN:
SWIFT:
(ďalej len „autor“)

a

Nadobúdateľ Názov: **Divadelný ústav**, štátna príspevková organizácia
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 16 46 91
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Za organizáciu koná: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
Číslo účtu:
e-mailová adresa:
(ďalej len „nadobúdateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

uzatvárajú v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon
túto licenčnú zmluvu (ďalej aj „zmluva“):

Článok I. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie autorom nadobúdateľovi na použitie autorovho diela s názvom **preklad z jazyka neolatiniského do jazyka slovenského**

a) školská dráma *Moyses (Mojžiš)*
b) dramatická poetika *Commentarii in Litteras Humaniores (Poznámky k humanitným vedám)*
(ďalej len „diela“), ktoré nadobúdateľ vydá v publikácii s pracovným názvom **Jezuitská školská dráma na Slovensku** (ďalej len „publikácia“) a nadobúdateľ sa zaväzuje autorovi za poskytnutie licencie zaplatiť dohodnutú odmenu.

Článok II. Spôsob použitia diela a rozsah licencie

- 1) Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diel v zmysle § 19 ods. 4 Autorského zákona a to najmä, ale nielen nasledovným spôsobom:
 - a) spojenie diela s iným dielom,
 - b) zaradenie diela do databázy,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny diela v tlačenej alebo fotografickej forme, v elektronickej forme, vo forme e-knihy, CD, v slovenskom jazyku a ich verejné rozširovanie,
 - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela prevodom vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela vypožičaním,
 - f) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela nájmom,
 - g) uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,

- h) uvedenie diela na verejnosti verejným vykonaním diela,
 - i) uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením diela,
 - j) sprístupňovanie diela verejnosti prostredníctvom internetu,
 - k) sprístupňovanie diela verejnosti,
 - l) preklad diela do iného jazyka.
- 2) Autor udeľuje nadobúdateľovi výhradnú licenciu v územne a vecne neobmedzenom rozsahu a na čas trvania jeho majetkových práv k dielam.
- 3) Nadobúdateľ nie je povinný licenciu, ktorá mu bola udelená v zmysle tejto zmluvy výhradne, využiť. Je však povinný uhradiť autorovi odmenu za vytvorenie diela podľa čl. III. ods. 1) tejto zmluvy.

Článok III.

Odmena

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za udelenie licencie autorskú odmenu
 - a) za dielo špecifikované v článku I. písm. a) tejto zmluvy v sume 471,19 € (slovom: „Štyristo sedemdesiatjeden eur, devätnásť centov“)
 - b) za dielo špecifikované v článku I. písm. b) tejto zmluvy v sume 244,10 € (slovom: „Dvesto štyridsaťštyri eur, desať centov“) na bankový účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Nárok na odmenu vzniká autorovi odovzdaním riadne a včas vytvoreného diela objednávateľovi. Odmena je splatná po riadnom vytvorení diela podľa článku II. a po vykonaní autorskej korektúry, v termíne najneskôr do 30 dní od vydania publikácie (Príloha 1). Vyplatením odmeny sú všetky nároky autora za vytvorenie a používanie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané.
3. Nadobúdateľ ako platiteľ dane a autor ako daňovník sa dohodli v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom autor odmenu v zmysle tejto zmluvy zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.
4. Vyplatením autorskej odmeny podľa predchádzajúcich odsekov tohto článku sú všetky nároky autora za použitie diel podľa tejto zmluvy vysporiadané.

Článok IV.

Práva a povinnosti nadobúdateľa

1. Nadobúdateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače a graficko - výrobných náležitostiach publikácie.
2. Nadobúdateľ je oprávnený použiť diela pri ich propagovaní bez nároku autora na odmenu.
3. Nadobúdateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diel v rozsahu udelenej licencie. Podpísaním tejto zmluvy autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na postúpenie licencie. Nadobúdateľ je povinný informovať autora a postúpení licencie ako aj o osobe postupníka bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní od postúpenia licencie.
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť diela iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
5. Nadobúdateľ je oprávnený predložiť diela recenzentom za účelom identifikovania prípadných vecných či iných zjavných chýb diel (ďalej len „odborná garancia“).
6. Nadobúdateľ je povinný najneskôr do 35 dní od doručenia posudku/odporúčaní recenzentov publikácie oznámiť autorovi, či majú diela nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu.

7. Diela sa považujú za prijaté, ak nemajú po odovzdaní verzie po odbornej garancii nedostatky a/alebo ak iné/ďalšie nedostatky uvedené nadobúdateľom (odborná a jazyková redakcia) autor v poskytnutej dodatočnej lehote odstránil.
8. Nadobúdateľ je povinný doručiť autorovi bezplatne autorské výtlačky v počte 3 ks v termíne do 30 dní od vydania publikácie a je povinný poskytnúť autorovi ďalšie rozmnoženiny diela za vydavateľskú cenu, ak o to autor požiada.

Článok V.

Práva a povinnosti autora

- 1) Autor sa zaväzuje odovzdať diela nadobúdateľovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy v termínoch:
 - a) do 15. 12. 2021 v prípade diela špecifikovaného v článku I. písm. a) tejto zmluvy,
 - b) do 1. 7. 2022 v prípade diela špecifikovaného v článku I. písm. b) tejto zmluvy.
- 2) Autor má právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielam, najmä neporušenie práva na nedotknuteľnosť diel.
- 3) Autor je povinný počas výhradnej licenčnej doby neudelieť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diel udelený v tejto zmluve a i sám sa použitia diel takýmto spôsobom zdržať.
- 4) Autor vyhlasuje, že diela sú výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti, je jediným tvorcom diel, pri ich tvorbe sa nedopustil zásahu do práv tretích osôb a neudelil súhlas na použitie týchto diel inej osobe. Autor zodpovedá za škodu, ktorá by objednávateľovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.

Článok VI.

Ukončenie zmluvy

1. Licenčná zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola licencia udelená alebo odstúpením od zmluvy.
2. V prípade porušenia ustanovení článku III. bod 1. a článku V. bod 4. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok VII.

Doručovanie písomností

1. Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
2. V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
3. Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručенú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta sa o tom nedozvie.
4. Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne oznámená.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Ak niektoré ustanovenia licenčnej zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
6. Autor vyhlasuje, že bol informovaný so spracúvaním osobných údajov nadobúdateľom ako prevádzkovateľom, pričom spracúvanie osobných údajov poskytovateľa ako dotknutej osoby sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ o ochrane osobných údajov č. 2016/679 (GDPR) ako aj so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, a to na právnom základe uzatvorenia a plnenia zo zmluvy s nadobúdateľom.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa

Autor:

Nadobúdateľ:

.....

.....

Protokol o prijatí a schválení diela

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, týmto
potvrďuje odovzdanie dňa a schválenie autorských diel:

do publikácie Mgr. Ema Pavláková, PhD.
od autora
trvale bytom:

V Bratislave dňa

Objednávateľ:

.....